

**Reunión de los Estados Partes en la  
Convención sobre la prohibición del  
empleo, almacenamiento, producción  
y transferencia de minas antipersonal  
y sobre su destrucción**

APLC/MSP.8/2007/L.1  
7 de noviembre de 2007

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

---

**Octava Reunión**

**Mar Muerto, 18 a 22 de noviembre de 2007**

Tema 11 e) iv) del programa provisional

**Examen de la situación general y el funcionamiento  
de la Convención**

**Otros asuntos esenciales para cumplir los objetivos  
de la Convención**

**Apoyo a la aplicación**

**INFORME SOBRE EL FUNCIONAMIENTO DE LA DEPENDENCIA DE  
APOYO PARA LA APLICACIÓN DE LA CONVENCIÓN,  
SEPTIEMBRE DE 2006 A NOVIEMBRE DE 2007**

Presentado por el Director del Centro Internacional de Desminado  
Humanitario de Ginebra

**Antecedentes**

1. En la Tercera Reunión de los Estados Partes (REP3), celebrada en septiembre de 2001, los Estados Partes suscribieron el documento del Presidente sobre el establecimiento de una Dependencia de Apoyo para la Aplicación de la Convención (DAA) y encomendaron al Centro Internacional de Desminado Humanitario de Ginebra (CIDHG) el mandato de establecer la DAA. Además, la REP3 alentó a los Estados que estaban en situación de hacerlo a que aportaran contribuciones voluntarias en apoyo de la Dependencia. Asimismo, previa consulta con el Comité de Coordinación, los Estados Partes confiaron al Presidente de la REP3 el mandato de ultimar un acuerdo entre los Estados Partes y el CIDHG sobre el funcionamiento de la Dependencia. El 28 de septiembre de 2001 el Consejo de Fundación del CIDHG aceptó ese mandato.

2. El 7 de noviembre de 2001 se ultimó un acuerdo entre los Estados Partes y el CIDHG sobre el funcionamiento de la Dependencia. En dicho acuerdo se señala en particular que el Director del CIDHG presentará por escrito a los Estados Partes un informe sobre el funcionamiento de la DAA y que dicho informe abarcará el período comprendido entre dos reuniones de los Estados Partes. El presente informe se ha preparado para abarcar el período comprendido entre la Séptima Reunión de los Estados Partes (REP7) y la Octava Reunión de los Estados Partes (REP8).

### **Actividades**

3. El Plan de Acción de Nairobi, aprobado por los Estados Partes en la Primera Conferencia de Examen, el 3 de diciembre 2004, complementado por el informe de Ginebra sobre los avances logrados, siguió aportando a la DAA una orientación clara y amplia en relación con las prioridades de los Estados Partes. Desde la REP7, la DAA ha apoyado al Presidente, a los Copresidentes, a los Coordinadores del Grupo de Contacto y al Coordinador del Programa de Patrocinio con material temático de reflexión para ayudarlos a cumplir las prioridades establecidas en la REP7. Gracias a ello, el Comité de Coordinación pudo elaborar el marco general de la labor entre períodos de sesiones de 2007.

4. La DAA proporcionó apoyo permanente al Presidente, a los Copresidentes, a los Coordinadores del Grupo de Contacto y al Coordinador del Programa de Patrocinio en el cumplimiento de los objetivos que fijaron para 2007. Ello entrañó la facilitación de asesoramiento y apoyo, asistencia para la preparación y el seguimiento de las reuniones de los Comités Permanentes de abril de 2007, y la formulación de recomendaciones al Grupo de Donantes del Programa de Patrocinio sobre el establecimiento de un vínculo entre la administración del patrocinio (facilitación de la asistencia) y el apoyo a contribuciones sustantivas efectivas (facilitación de la participación).

5. Ciertos Copresidentes y Coordinadores del Grupo de Contacto propusieron una vez más iniciativas ambiciosas y la DAA respondió en consecuencia. En el mismo sentido siguieron actuando los Copresidentes del Comité Permanente de Expertos en Asistencia a las Víctimas, que procuraron complementar los esfuerzos de sus predecesores ayudando a los 24 Estados Partes más pertinentes en sus esfuerzos interministeriales por mejorar el establecimiento de

objetivos concretos de asistencia a las víctimas. Gracias a la financiación para proyectos proporcionada por Australia, Austria, Noruega y Suiza, la DAA pudo conservar el cargo de **especialista en asistencia a las víctimas** para ofrecer apoyo a estos Estados Partes en sus esfuerzos interministeriales por establecer objetivos y elaborar y ejecutar planes. Se ofreció o brindó apoyo o asesoramiento en diferente medida a cada uno de los mencionados Estados Partes. Además, 14 de esos 24 Estados Partes recibieron visitas de **apoyo especializado al proceso de asistencia**.

6. La DAA también apoyó a los Copresidentes del Comité Permanente de Asistencia a las Víctimas en la organización de un programa paralelo a las reuniones de los Comités Permanentes que tuvieron lugar en abril de 2007 para aprovechar de la mejor forma posible el tiempo que los profesionales de los servicios de salud, rehabilitación y sociales que participaban en las reuniones dedicaron a la labor de la Convención. El programa paralelo estimuló el debate y permitió a los expertos participantes profundizar sus conocimientos acerca de los principales componentes de la asistencia a las víctimas, en particular el lugar que ocupa la asistencia a las víctimas en los contextos más amplios de la discapacidad, la atención de salud, los servicios sociales y el desarrollo, de conformidad con los enfoques adoptados en la Primera Conferencia de Examen. Diecisiete profesionales del sector de la salud, la rehabilitación y los servicios sociales participaron en este programa representando a su país, gracias al Programa de Patrocinio y los servicios de interpretación proporcionados por la Comisión Europea.

7. La facilitación de asesoramiento e información a los distintos Estados Partes sobre cuestiones relativas a la aplicación se convirtió en un aspecto de la labor de la DAA aún más importante que en años anteriores. Debido al grado de prioridad que han concedido los Estados Partes a la aplicación del artículo 5 durante el período 2005 a 2009 y las decisiones de la REP7 acerca de un proceso relativo a las solicitudes de prórroga de los plazos previstos en el artículo 5, la DAA ha recibido un número creciente de peticiones de asesoramiento y apoyo en relación con las obligaciones en materia de remoción de minas enunciadas en este artículo. La DAA respondió elaborando una estrategia para atender las necesidades que generalmente se presentan en esta esfera, se aplicó en parte ofreciendo sesiones de información a los funcionarios o prestando apoyo a los talleres nacionales sobre la preparación de solicitudes de prórroga en las capitales de nueve de los Estados Partes cuyos plazos para cumplir el artículo 5 vencen en 2009.

8. La DAA visitó también las capitales de otros dos Estados Partes cuyos plazos vencen en 2009 con el fin de apoyar la confirmación de éstos de que habían cumplido con sus obligaciones. Además, la DAA dio a conocer sus servicios a todos los demás Estados Partes cuyos plazos vencen en 2009. Asimismo, con financiación de Noruega, la DAA brindó apoyo a Chile y Noruega -que presiden conjuntamente el Comité Permanente de Remoción de Minas, Divulgación de los Riesgos que Implican las Minas y Tecnologías para las Actividades Relativas a las Minas- para organizar un seminario sobre el cumplimiento del artículo 5 de la Convención en América Latina. Para afianzar sus actividades relacionadas con el cumplimiento del artículo 5 de la Convención, la DAA creó el cargo de **Especialista en aplicación de medidas sobre minas**, puesto que está cubierto desde el 1º de septiembre de 2007.

9. La DAA siguió prestando apoyo sustantivo a los Estados Partes en el cumplimiento de sus obligaciones de presentar informes de transparencia previstas en el artículo 7. Así, la DAA asesoró a los Estados Partes por separado o en grupos acerca de sus obligaciones y la forma de cumplirlas, colaboró con el PNUD en la elaboración de orientaciones destinadas al personal de las Naciones Unidas que asista a los Estados Partes en el cumplimiento de sus obligaciones de presentación de informes y prestó apoyo a la labor del Grupo de Contacto sobre el artículo 7 y su Coordinador.

10. La DAA también atendió a muchas otras solicitudes de apoyo para la aplicación cada mes, además de responder a las peticiones de información de Estados no partes, de los medios de información, y de organizaciones y particulares interesados. Además, la DAA cumplió su función tradicional que consiste en informar acerca de la Convención, su situación y sus actividades en talleres regionales organizados por Estados Partes u otros actores del Asia sudoriental, Oriente Medio, el Pacífico, Europa sudoriental, África del Norte y América Latina.

11. La DAA prestó apoyo a los países que en 2007 tomaron parte en actos de conmemoración del décimo aniversario de las principales etapas del Proceso de Ottawa y la adopción y firma de la Convención. Este apoyo consistió, por ejemplo, en la preparación de materiales de comunicación, la realización de exposiciones en actos conmemorativos y, con financiación proporcionada por Austria, la asistencia a ese país para la organización de un simposio temático.

12. En 2006 se recordó que en el mandato de la DAA se establecía en parte que la lógica de la dependencia se basaba en que el apoyo proporcionado por la DAA era "decisivo para que todos los Estados Partes continuaran siendo directamente responsables de la gestión y dirección del proceso de aplicación del Tratado y siguieran participando debidamente en ese proceso". Sobre esta base, la DAA siguió apoyando las necesidades de aplicación y de participación de los Estados Partes que tienen necesidades especiales, en particular los Estados Partes que forman el grupo de Estados pequeños. Con financiación proporcionada por Australia, la DAA aplicó la fase 2 de su **Estrategia para Estados pequeños**, que consistió en brindar apoyo a Australia y Vanuatu para organizar un taller en Port Vila sobre los obstáculos a la consecución de los objetivos de la Convención en el Pacífico<sup>1</sup>.

13. La DAA brindó su apoyo sustantivo e institucional tradicional al Presidente designado de la Octava Reunión de los Estados Partes (REP8), trabajando en estrecha colaboración con el Departamento de Asuntos de Desarme de las Naciones Unidas. Teniendo en cuenta el propósito de la DAA de respaldar los esfuerzos de los Estados Partes para aplicar la Convención y realizar las actividades generales relacionadas con la Convención, se estableció un mecanismo para que los donantes pudieran aportar fondos destinados a ayudar al país organizador de la REP8 a cumplir sus obligaciones. Los Estados Partes siguientes han utilizado dicho mecanismo: Alemania, Australia, Austria, Canadá, Noruega, Suecia y Suiza.

14. La DAA siguió reuniendo un gran número de documentos pertinentes para el Centro de Documentación de la Convención, que la DAA mantiene como parte de su mandato. Para facilitar el acceso a esos documentos, el CIDHG utilizó recursos procedentes de su presupuesto básico (es decir recursos distintos de las contribuciones voluntarias de los Estados Partes al Fondo Fiduciario de la DAA) para establecer una estructura física nueva para el Centro de Documentación sobre las minas antipersonal en los locales del CIDHG. Además, con arreglo a las prioridades fijadas por algunos Estados Partes, la DAA ha empezado los preparativos para recibir una colección completa de materiales sobre la asistencia a las víctimas en el Centro de Documentación sobre las minas antipersonal.

---

<sup>1</sup> Véase [www.apminebanconvention.org/smallstates](http://www.apminebanconvention.org/smallstates).

15. En 2007, la DAA siguió recibiendo solicitudes de entidades interesadas en otros sectores, deseosas de aprender de la experiencia en materia de apoyo a la aplicación en el contexto de la Convención sobre la prohibición de las minas antipersonal.

### **Disposiciones financieras**

16. De conformidad con el documento del Presidente sobre el establecimiento de una Dependencia de Apoyo para la Aplicación de la Convención y el acuerdo concertado entre los Estados Partes y el CIDHG, este último creó a finales de 2001 un Fondo Fiduciario Voluntario para las Actividades de la DAA. Dicho Fondo tiene por objeto financiar las actividades en curso de la DAA, y los Estados Partes se esfuerzan por asegurar los recursos financieros necesarios.

17. De conformidad con el acuerdo alcanzado entre los Estados Partes y el CIDHG, el Comité de Coordinación fue consultado acerca del presupuesto de la DAA para 2007<sup>2</sup>. El presupuesto de la DAA para 2007 fue distribuido a todos los Estados Partes por el Presidente de la REP7, conjuntamente con un llamamiento en favor de aportaciones voluntarias.

18. En la REP7, los Estados Partes convinieron en seguir un procedimiento determinado para examinar las solicitudes de prórroga, en el marco del cual: a) al preparar el "examen" de las solicitudes de prórroga, "el Presidente, los Copresidentes y los Correlatores, en estrecha consulta con el Estado solicitante, deberán cuando sea apropiado, recabar el asesoramiento de expertos en desminado y en cuestiones jurídicas y diplomáticas, recurriendo a la Dependencia de Apoyo para la Aplicación de la Convención para recibir apoyo"; y b) se alentará "a todos los Estados Partes que estén en condiciones de proporcionar fondos adicionales, con fines especificados, al Fondo Fiduciario de la DAA, con objeto de sufragar los costos que entrañe el proceso de prórroga para el cumplimiento del artículo 5". Este aspecto se tuvo en cuenta también en la elaboración del presupuesto para 2007 y en el llamamiento en favor de contribuciones a la financiación distribuidos por el Presidente de la REP7. Desde la REP7, se ha recibido un total de 10.815 francos suizos para esos fines, aportados por Australia, Lituania y la República Checa.

19. De conformidad con el acuerdo concertado entre los Estados Partes y el CIDHG, los estados financieros de 2006 del Fondo Fiduciario Voluntario fueron objeto de una auditoría

---

<sup>2</sup> Los gastos de infraestructura básicos de la DAA están sufragados por el CIDHG, razón por la cual no se incluyen en el presupuesto de la DAA.

independiente (a cargo de PriceWaterhouseCoopers). La auditoría indicó que el estado financiero del Fondo Fiduciario Voluntario había sido preparado adecuadamente de conformidad con las políticas contables pertinentes y la legislación suiza aplicable. El estado financiero verificado, que indicaba que los gastos de la DAA correspondientes a 2006 ascendían a 467.863 francos suizos, fue remitido a la Presidencia, al Comité de Coordinación y a los donantes.

**Contribuciones al Fondo Fiduciario Voluntario de la DAA**  
**1º de enero de 2006 a 30 de septiembre de 2007**

(En francos suizos)

	<b>Contribuciones recibidas en 2006</b>	<b>Contribuciones recibidas en 2007<sup>a</sup></b>
Albania	1.000	1.000
Alemania	23.357	24.229
Australia	76.044	80.104
Austria		89.802
Bélgica	38.493	48.724
Burundi	600	
Canadá	53.660	105.619
Chile	18.150	17.530
Chipre	2.700	
Eslovenia	6.496	
España	7.950	48.660
Estonia	2.340	4.056
Filipinas	1.300	
Hungría	12.500	
Irlanda		24.445
Italia	71.550	
Lituania		10.000
Malasia	5.162	
Malta	750	1.800
México	6.250	
Nigeria	3.630	
Noruega	113.610	
Países Bajos	32.000	
República Checa	56.691	58.593
Senegal	4.827	
Sudáfrica	5.305	
Turquía	1.250	1.753
<b>Total</b>	<b>545.615</b>	<b>516.313</b>

-----

---

<sup>a</sup> Al 30 de septiembre de 2007.